



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/709
12 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, и в частности свои резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года и 1111 (1997) от 4 июня 1997 года,

подтверждая, что период осуществления резолюции 1111 (1997) начался 8 июня 1997 года в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени и что для экспорта нефти и нефтепродуктов Ираком в соответствии с резолюцией 1111 (1997) не требуется утверждение Генеральным секретарем плана распределения, упомянутого в пункте 8а (ii) резолюции 986 (1995),

принимая к сведению решение правительства Ирака не экспортировать нефть и нефтепродукты, разрешенные в соответствии с резолюцией 1111 (1997), в течение периода с 8 июня по 13 августа 1997 года,

будучи глубоко обеспокоен возникающими в результате этого гуманитарными последствиями для иракского народа, поскольку недополучение доходов от продажи нефти и нефтепродуктов приведет к задержкам с предоставлением гуманитарной помощи и создаст трудности для иракского народа,

отмечая, что, как изложено в докладе Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990) (S/1997/692), Ирак не сможет экспортировать нефть и нефтепродукты стоимостью в 2 млрд. долл. США до конца периода, предусмотренного резолюцией 1111 (1997), обеспечив при этом соблюдение требования не осуществлять производство на сумму, превышающую 1 млрд. долл. США, каждые 90 дней, как это предусматривается в пункте 1 резолюции 986 (1995) и подтверждено в резолюции 1111 (1997),

принимая к сведению положение в отношении доставки гуманитарных товаров в Ирак, описываемое в докладе Генерального секретаря (S/1997/685), и рекомендуя продолжение усилий по улучшению этого положения,

подчеркивая значение справедливого распределения гуманитарных товаров в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 8а (ii) резолюции 986 (1995),

будучи преисполнен решимости избежать какого-либо дальнейшего ухудшения нынешней гуманитарной ситуации,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Ирака,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что положения резолюции 1111 (1997) остаются в силе, за исключением положения о том, что государства уполномочиваются разрешить импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения суммы, не превышающей в целом 1 млрд. долл. США, в течение периода в 120 дней, начинающегося 8 июня 1997 года в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени, и в дальнейшем – суммы, не превышающей в целом 1 млрд. долл. США, в течение периода в 60 дней, начинающегося 4 октября 1997 года в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени;

2. постановляет далее, что положения пункта 1 выше применяются только в отношении периода осуществления резолюции 1111 (1997), и выражает свое твердое намерение в отношении того, что согласно любым будущим резолюциям, уполномочивающим государства разрешать импорт нефти и нефтепродуктов из Ирака, будут строго соблюдаться установленные в таких резолюциях временные рамки, в пределах которых может быть разрешен импорт;

3. заявляет о своей полной поддержке намерения Генерального секретаря, изложенного в его докладе Совету Безопасности (S/1997/685), следить за осуществлением его замечаний, касающихся потребностей уязвимых групп в Ираке, путем наблюдения за действиями правительства Ирака в отношении этих групп;

4. подчеркивает, что контракты на приобретение гуманитарных товаров, представленные в соответствии с резолюцией 1111 (1997), должны ограничиваться товарами, которые включены в список товаров, содержащийся в приложении ко второму плану распределения, подготовленному правительством Ирака и утвержденному Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 8a (ii) резолюции 986 (1995), или же необходимо будет просить о внесении соответствующих изменений в этот план до приобретения товаров, не включенных в список, содержащийся в приложении;

5. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.
